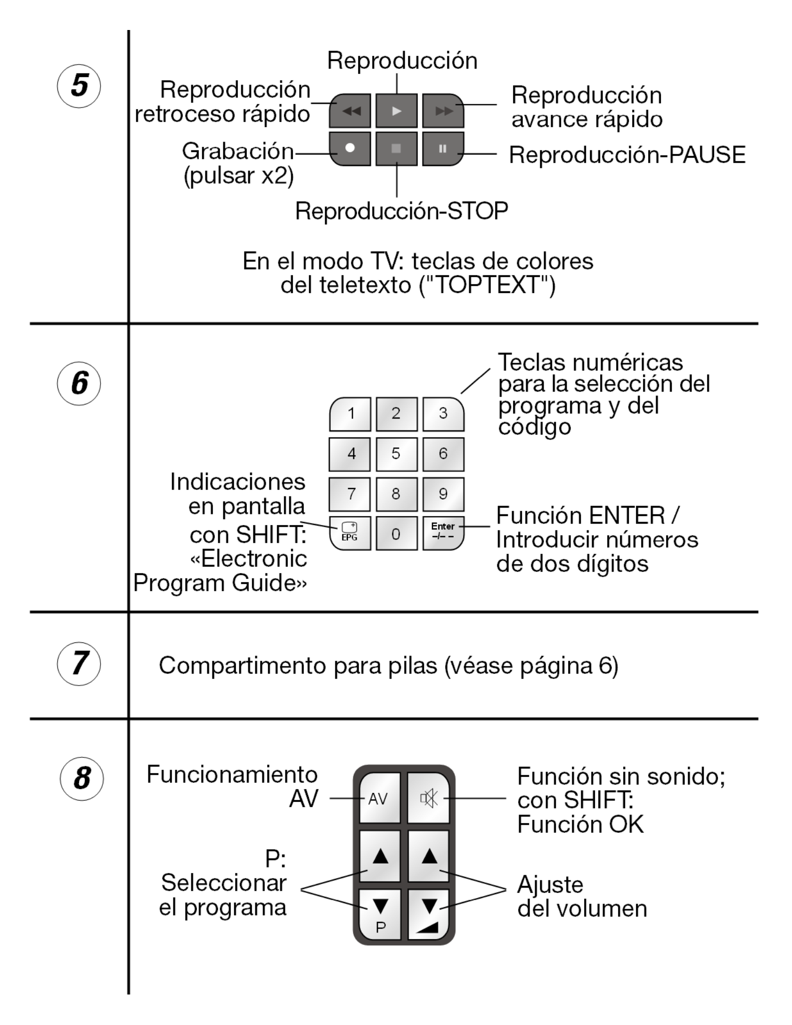

5
Reproducción
Reproducción retroceso rápido
Reproducción avance rápido
Grabación (pulsar x2)
Reproducción-PAUSE
Reproducción-STOP
En el modo TV: teclas de colores del teletexto ("TOPTEXT")
6
Teclas numéricas para la selección del programa y del código
1
2
3
4
5
6
7
8
9
0
EPG
Enter
-/--
Indicaciones en pantalla con SHIFT: «Electronic Program Guide»
Función ENTER / Introducir números de dos dígitos
7
Compartimento para pilas (véase página 6)
8
Funcionamiento AV
AV
Función sin sonido; con SHIFT: Función OK
P: Seleccionar el programa
P
Ajuste del volumen

Índice

Advertencias de seguridad



Antes de la puesta en marcha del mando a distancia, lea atentamente las presentes instrucciones. Conserve las instrucciones para consultas posteriores o para una eventual entrega a terceros.

- ☐ No intente arreglar Usted mismo el mando a distancia.
- ☐ El mando a distancia universal dispone de dos diodos infrarrojos de la clase 1M.
- ☐ ¡No contemple los diodos infrarrojos con instrumentos ópticos!
- ☐ No exponga el mando a distancia al polvo, a los rayos solares directos, a la humedad, a temperaturas altas o a sacudidas fuertes.
- ☐ No utilice nunca pilas viejas y nuevas juntas.
- ☐ No mezcle los tipos de pilas.
- ☐ No utilice productos de limpieza corrosivos o agresivos.

Ámbitos de aplicación

El mando a distancia universal puede sustituir hasta cuatro mandos a distancia normales y es capaz de manejar los siguientes tipos de aparatos, entre otros:

TV	Televisor con teletexto, proyector
VCR/DVD	Aparato de vídeo o reproductor y grabador DVD
SAT	Receptor de satélite
CD	Reproductor CD
AUX	Aparatos de audio, como reproductores CD, amplificadores

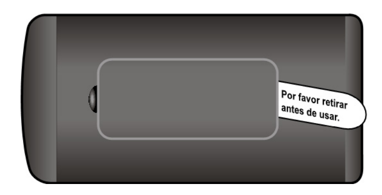
Las indicaciones en las teclas de selección de fuentes “VCR/DVD”, “SAT”, etc., sólamente sirven para tener una disposición clara. Por supuesto, también se pueden ocupar las teclas con otros tipos de aparatos, como p. ej., descodificadores Pay-TV (“Flex-Mode“).
No obstante, la tecla TV sólamente puede manejar un televisor.

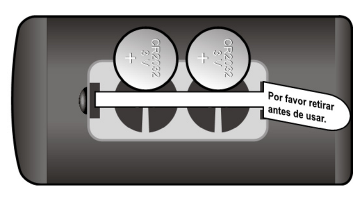
Pilas

El aparato se entrega con dos pilas de litio CR2032 ya colocadas.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Antes de la primera puesta en funcionamiento se deben retirar los aislamientos plásticos del compartimento de pilas.



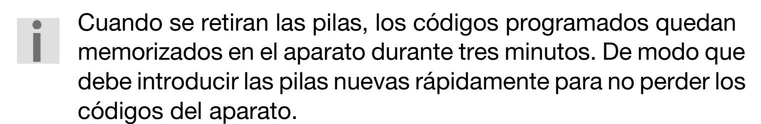


- Retire la tapa del compartimento de pilas, empujando la pestaña en dirección de la tapa.
- Retire las pilas y las tiras de aislamiento que se encuentran por debajo de las pilas.
- Vuelva a colocar las dos pilas de litio. Preste atención a que el polo positivo (la superficie plana con una inscripción) señale hacia arriba.
- Vuelva a colocar la tapa.

Cambiar las pilas

Antes de colocar las pilas de litio, compruebe si los contactos están limpios y, en caso necesario, límpielos.

- Introduzca las dos pilas de litio como se explica arriba.



Cuando se retiran las pilas, los códigos programados quedan memorizados en el aparato durante tres minutos. De modo que debe introducir las pilas nuevas rápidamente para no perder los códigos del aparato.

¡No pulse ninguna tecla si no están colocadas las pilas! Con ello se borrarían todos los códigos.

Programar los códigos del aparato

Para cada aparato que desee manejar con el mando a distancia universal, se debe programar un código de aparato de tres cifras y asignarlo a una tecla de selección de fuentes (TV, VCR, DVD, CD, SAT, AUDIO) . Las indicaciones que hay sobre las teclas sólamente sirven como ayuda para recordarlos. Con excepción de la tecla TV se puede ocupar cada tecla con cualquier aparato (“Flex-Mode”).



La tecla TV solamente se puede ocupar con un código TV.

En caso de aparatos combinados (p.ej., televisor con aparato de vídeo, televisor con reproductor DVD, DVD y aparato de vídeo) normalmente es necesario ocupar dos teclas de selección de fuentes con un código cada una para las dos partes del aparato. No obstante, también existen aparatos combinados con sólo un código para las dos partes del aparato (véase para ello “Manejar aparatos combinados” en la página 12).

Introducir el código de aparato según la lista de códigos

Encontrará los códigos de los aparatos correspondientes en la lista de códigos adjunta a este manual de instrucciones. Proceda del siguiente modo:

1. Conecte el aparato correspondiente de forma manual.
2. Mantenga pulsada la tecla SETUP durante aprox. 3 segundos, hasta que se ilumine el indicador rojo LED.
3. Pulse brevemente la tecla de selección de fuentes deseada (TV, VCR/DVD, SAT, AUDIO).
4. Introduzca el código de tres cifras de la tabla de códigos.

Para confirmar cada pulsación de tecla, el indicador rojo LED se apaga brevemente.

Si la introducción del código ha sido válida, el indicador rojo LED se apaga tras la introducción del último dígito. Si se ha introducido un código no válido, el indicador rojo LED parpadea durante tres segundos antes de apagarse.

En caso de que el aparato no reaccione como es de esperar, vuelva a programarlo con un código distinto. Le rogamos que pruebe todos los códigos indicados para su marca. ¡Elija el código con el que todos los comandos disponibles de su mando a distancia funcionan correctamente!

Si esto no tiene éxito, inténtelo con el método de búsqueda, descrito en el capítulo “Búsqueda automática”.

Búsqueda manual de códigos

Así se realiza una búsqueda manual:

1. Conecte el aparato correspondiente de forma manual.
2. Mantenga pulsada la tecla SETUP durante aprox. 3 segundos, hasta que se ilumine el indicador rojo LED.
3. Pulse brevemente la tecla de selección de fuentes deseada (TV, VCR/DVD, SAT, AUDIO).
4. Pulse repetidas veces (hasta 350 veces) la tecla ⏻, P+ o P–, hasta que el aparato que desea manejar cambie el canal o reaccione debidamente. En caso de un aparato de vídeo también se puede utilizar la tecla PLAY. Tenga en cuenta que debe introducir una cinta de vídeo para que la función PLAY pueda funcionar.
   La búsqueda de código empieza con el número de tres cifras memorizado actualmente.
5. Pulse brevemente OK/MUTE, para memorizar el código.

i Debido a la gran cantidad de distintos números de códigos, por cada tipo de aparato se han programado hasta 350 códigos diferentes. En algunos casos existe la posibilidad de que sólamente estén disponibles las funciones más utilizadas. En caso de algunos modelos especiales de aparatos el procedimiento descrito no tendrá éxito.

Búsqueda automática

Si su aparto no reacciona al mando a distancia, aunque Usted haya comprobado los códigos indicados para todas las marcas correspondientes para su tipo de aparato, inténtelo con la búsqueda automática. Con ella se pueden encontrar también aquellos códigos de marcas que no se encuentren en la lista de códigos de aparatos.

Si desea programar las teclas de selección de fuentes VCR/DVD, SAT o AUDIO con un aparato distinto al indicado, para la búsqueda automática primero se debe programar un código del tipo de aparato deseado. Por ejemplo: Usted desea manejar con la tecla AUDIO un reproductor DVD. Primero, programe cualquier código de un reproductor DVD de la lista de códigos antes de realizar los siguientes pasos.

1. Conecte el aparato correspondiente de forma manual.
2. Mantenga pulsada la tecla SETUP durante aprox. 3 segundos, hasta que se ilumine el indicador rojo LED.
3. Pulse brevemente la tecla de selección de fuentes deseada (TV, VCR/DVD, SAT, AUDIO).
4. Oriente el mando a distancia hacia el aparato y pulse una vez brevemente la tecla PROG+.
   Si el aparato no dispone de una función de programa, en lugar de PROG+ pulse la tecla PLAY o ⏻.
   Su mando a distancia inicia la búsqueda de códigos después de 6 segundos y envía cada 6 segundos (véase en el capítulo siguiente) todos los códigos, uno tras otro. Durante cada envío se enciende el indicador rojo LED.
5. Tan pronto como el aparato reaccione al mando a distancia, pulse OK/MUTE. – Si no ha pulsado OK/MUTE a tiempo, puede volver pulsando la tecla PROG– paso a paso al código al cual el aparato ha reaccionado.

Para interrumpir la búsqueda, pulse EXIT.

Paso de 1 ó 3 segundos

Si el mando a distancia debe remitir un código nuevo cada 3 segundos en lugar de cada segundo, proceda como sigue:

Pulse dos veces PROG+ (o PLAY o ⏻). Ahora, el mando a distancia remite el nuevo código cada 3 segundos. Con ello Usted gana tiempo aunque el procedimiento dura más.

Búsqueda de código por nombre comercial

Esta función le da la posibilidad de buscar por nombres comerciales. Los nombres comerciales se encuentran en la tabla de códigos bajo "Búsqueda de códigos por nombres comerciales". Proceda como sigue:

1. Conecte el aparato correspondiente de forma manual.
2. Mantenga pulsada la tecla SETUP durante aprox. 3 segundos, hasta que se ilumine el indicador rojo LED.
3. Pulse brevemente la tecla de selección de fuentes deseada (TV, VCR/DVD, SAT, AUDIO).
4. Introduzca el código de una cifra según la tabla siguiente:
   Tecla 1 = Medion, Tchibo
   Tecla 2 = Philips, Radiola, Philco, Erres, Pye
   Tecla 3 = Sony, Akai, Panasonic, JVC, Sharp, Toshiba, Daewo
   Tecla 4 = Thomson, Brandt, Fergusson
   Tecla 5 = Saba, Nordmende, Telefunken
   Tecla 6 = Grundig, Blaupunkt
   Tecla 0 = todas las marcas.
5. Pulse repetidas veces la tecla PROG+ (o en caso de aparatos de vídeo ⏻ o PLAY), hasta que el aparato reaccione debidamente. Proceda con rapidez para que no se inicie la búsqueda automática de códigos.
6. Memorice los códigos, pulsando OK/MUTE.

Si se han buscado todos los códigos, se enciende el indicador rojo LED durante aprox. 3 segundos.

Identificación de códigos

La identificación de códigos le ofrece la posibilidad de determinar los códigos ya introducidos que están memorizados en el mando a distancia. Proceda como sigue:

1. Conecte el aparato correspondiente de forma manual.
2. Mantenga pulsada la tecla SETUP durante aprox. 3 segundos, hasta que se ilumine el indicador rojo LED.
3. Pulse brevemente la tecla de selección de fuentes deseada (TV, VCR/DVD, SAT, AUDIO). El indicador rojo LED parpadea.
4. Pulse brevemente la tecla SETUP. El indicador rojo LED vuelve a parpadear.
5. Para encontrar el primer número, pulse las teclas numéricas de 0 a 9. Si se apaga el indicador rojo LED, se trata del primer número memorizado.
6. Para determinar el segundo número, vuelva a pulsar las teclas numéricas de 0 a 9. Repita este proceso para el tercer número.
7. El indicador rojo LED se apaga en cuanto se haya pulsado la tecla para el tercer número.

Ahora la identificación de códigos ha terminado.

Funcionamiento normal

Manejar aparatos individuales

Tras haber realizado la programación de su mando a distancia para sus aparatos de audio/vídeo, el mando a distancia trabaja según las funciones principales más usadas igual que el mando a distancia original del aparato correspondiente.

Oriente su mando a distancia hacia el aparato deseado y pulse la tecla de selección de fuentes correspondiente. Utilice las demás teclas como de costumbre. Durante cada transmisión de una señal de infrarrojos, el indicador rojo LED se enciende brevemente.

Ahora se activan las funciones al pulsar la tecla de función correspondiente de su mando a distancia universal. Cada vez que pulsa una tecla, se enciende brevemente la tecla de selección de fuentes correspondiente.



Por favor, tenga en cuenta que:

- A veces, en su mando a distancia universal no están disponibles todas y cada una de las funciones de su mando original.

- Especialmente en el caso de aparatos más modernos, existe la posibilidad de que las funciones se encuentren bajo otras teclas que las acostumbradas o no estén disponibles.

Grabación en aparatos de vídeo

La tecla AUFNAHME se debe pulsar dos veces para la grabación en un aparato de vídeo. Esto sirve para la protección contra grabaciones accidentales.

Manejar aparatos combinados

Para los aparatos combinados existen dos posibilidades de control.

Aparatos combinados con dos códigos de aparatos

Algunos aparatos combinados (p.ej., un televisor con un aparato de vídeo incorporado) necesitan dos códigos de aparato para cada componente del mismo. Estos manejan el aparato combinado como dos aparatos separados.

Aparatos combinados con sólo un código de aparato

Otros aparatos combinados solamente necesitan un código. En este caso primero se debe elegir el componente de aparato que se desea manejar.

Ejemplo: El aparato se trata de un reproductor de DVD/vídeo combinado. Se ha ocupado la tecla de selección de fuentes DVD con el código de aparato.

- Ahora, para acceder a la parte DVD del aparato combinado, mantenga pulsada la tecla de selección de fuentes DVD más de un segundo.
- Para acceder al aparato de vídeo del aparato combinado, primero pulse brevemente la tecla SETUP, a continuación la tecla de selección de fuentes DVD.

Función SHIFT

Algunas teclas del mando a distancia universal están ocupadas dos veces. Las inscripciones azules de las teclas indican las funciones que se realizan con la tecla SHIFT (p.ej., MENU, EXIT, EPG, OK).

Para utilizar una de estas funciones pulse brevemente la tecla SHIFT (se enciende el indicador rojo LED), y a continuación pulse una tecla ocupada dos veces.

Vuelva a pulsar SHIFT, para volver a desactivar la función SHIFT.

Si después de haber pulsado brevemente SETUP no se pulsa otra tecla durante 15-20 segundos, la función SHIFT no será efectiva.

Funciones especiales

Función TODO DESCONECTADO

Se pueden desconectar todos los aparatos preprogramados al mismo tiempo. Proceda como sigue:

1. Pulse la tecla una vez brevemente e inmediatamente después, otra ver durante más tiempo (por lo menos dos segundos). Ahora se desconectan todos los aparatos preprogramados, uno tras otro.

Algunos aparatos se pueden conectar y desconectar con la tecla -. Los aparatos desconectados de esta manera se pueden conectar después de haber realizado la función ALL OFF.

EPG – Programa electrónico

La tecla EPG ("EPG" = "Electronic Program Guide") dispone de diferentes funciones, según qué código se aplica:

En caso de los códigos TV y de satélites (p. ej., SAT-TV o DVB-T) la tecla abre la guía electrónica de programación.

En caso de los códigos DVD la tecla abre el menú de títulos.

En caso de los códigos VCR, con la tecla se pueden realizar programaciones siempre y cuando su aparato de vídeo disponga de una función de Showview.

Funciones universales (“Punch Through“)

Las funciones universales son las funciones de volumen y la función sin sonido. Estas funciones (llamadas también funciones “Punch Through“) se pueden realizar en otro aparato distinto al actualmente seleccionado, si han sido ajustadas correspondientemente (véase el apartado siguiente).

En el estado de suministro el mando a distancia universal está programado de tal manera para que todos los tipos de aparato usen

su propia función de volumen y la de sin sonido. Si el tipo de aparato no dispone de una función propia de volumen y de sin sonido (como, por ejemplo, algunos reproductores DVD), la función se transmite al televisor.

Programar la función universal de volumen y la de sin sonido a un tipo de aparato

Usted puede programar las funciones universales de “volumen” y de “sin sonido” a un tipo de aparato determinado, p.ej., al televisor:

1. Mantenga pulsada la tecla SETUP durante aprox. 3 segundos, hasta que se ilumine el indicador rojo LED.
2. Mantenga pulsada la tecla MUTE/OK, hasta que se apague el indicador rojo LED.
3. Pulse una tecla de selección de fuentes para el aparato al que se desea transmitir la función de volumen y la de sin sonido; p.ej., la tecla de selección de fuentes TV para el televisor. Se enciende el indicador rojo LED y se queda encendido.
4. Pulse MUTE/OK; el indicador rojo LED se apaga. Si Usted ha seleccionado sin querer un aparato que no dispone de un ajuste de volumen, se enciende el indicador rojo LED durante 3 segundos.

Ahora se puede manejar el volumen / función sin sonido del televisor desde cada tecla de selección de fuentes.

Volver a restablecer la función de volumen y la de sin sonido para un aparato determinado

Si desea excluir un aparato determinado de la programación arriba mencionada, puede volver a programar la tecla de selección de fuentes correspondiente con la función de volumen y la de sin sonido del aparato correspondiente. Ejemplo: Usted ha programado un reproductor CD en la tecla AUDIO y desea manejar el volumen de este reproductor CD en este modo.

1. Mantenga pulsada la tecla SETUP durante aprox. 3 segundos, hasta que se ilumine el indicador rojo LED tres veces y se quede encendido.

2. Mantenga pulsada MUTE/OK hasta que se apague el indicador LED.
3. Pulse la tecla de selección de fuentes para el aparato que sólamente debe disponer de su propia función de volumen y la de sin sonido (en este ejemplo: AUDIO).
4. Pulse la tecla VOL–. El indicador rojo LED queda encendido.
5. Pulse MUTE/OK y el indicador rojo LED se apaga.

Ahora, la tecla de selección de fuentes sólamente manejará la **función de volumen/ sin sonido** del aparato correspondiente.

Restablecer la función universal de volumen/sin sonido

En caso de que las funciones universales de volumen y la de sin sonido se hayan modificado como se describe en los dos apartados anteriores, se puede volver a restablecer las funciones a su ajuste de fábrica.

1. Mantenga pulsada la tecla SETUP durante aprox. 3 segundos, hasta que se ilumine brevemente el indicador rojo LED y se quede encendido.
2. Mantenga pulsada la tecla MUTE/OK, hasta que se apague brevemente el indicador rojo LED y se vuelva a encender.
3. Vuelva a pulsar MUTE/OK. El indicador rojo LED se apaga completamente.

Ahora, las funciones de volumen y la de sin sonido se encuentran en el estado de suministro.

Solución de problemas

El mando a distancia no funciona:

- Compruebe si su aparato está correctamente conectado y encendido.
- Compruebe si las pilas del mando a distancia están correctamente colocadas y que coincidan los polos + / -.
- En caso de que las pilas estén demasiado débiles, sustitúyalas por nuevas.

Se indican varios códigos de aparatos bajo el nombre de marca de mi aparato. ¿Cómo averiguo el código de aparato correcto?

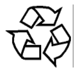
- Para determinar el código de aparato correcto para su aparato, pruebe los códigos uno tras otro, hasta que la mayoría de las funciones del aparato funcionen debidamente.

Los aparatos sólamente reaccionan a algunos comandos del mando a distancia:

- Compruebe más códigos hasta que los aparatos reaccionen debidamente a los comandos.
- Si la introducción manual de código y la búsqueda automática de código no tienen éxito, en algunos casos puede resultar que el aparato no es compatible con su mando a distancia universal.

Eliminación

Embalaje



Su mando a distancia universal está embalado para protegerlo contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.

Aparato



No tire bajo ningún concepto el mando a distancia universal al final de su vida útil a la basura doméstica normal. Consulte en su ayuntamiento o autoridad local la posibilidad de una eliminación apropiada y respetuosa con el medio ambiente.

Pilas



¡No tire las pilas usadas a la basura doméstica! Deben ser depositadas en un punto de recogida para pilas usadas.

Especificaciones técnicas

Pilas:	2 x 3V, CR2032 (pilas de litio)
Clase láser:	1